



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Министерство на регионалното развитие и благоустройството

Главна дирекция „Програмиране на регионалното развитие”

Изх. № 49-00-6-59.....

..... 11.01.2011г.

ДО

ВСИЧКИ УЧАСТНИЦИ

Относно: *Обществена поръчка с предмет „Разработване на пакет документи, насочени към модернизация и развитие на устойчив градски транспорт в Русе”*

УВАЖАЕМИ УЧАСТНИЦИ,

Във връзка с Ваши въпроси, постъпили на 10.01.2011г., Ви уведомяваме за следното:

Въпрос 1:

1.Изискването за Експерт 2 – Транспортна политика, планиране и прогнозиране на търсенето, икономика на транспорта в т. III.2.3 на Обявлението е следното „Най-малко 7 години опит (след дипломирането), от които 3 години в областта на градския транспорт”, а в Техническата спецификация е както следва „Най-малко 7 години опит (след дипломирането), от които 5 години в транспортния сектор в градска среда; Специфичен професионален опит - специфичен професионален опит в областта на градския транспорт, опит като експерт в поне 2 проекта в сферата на транспортния сектор” – моля уточнете кое е вярното.

Отговор на въпрос № 1:

Съгласно т. Допълнителни указания от Указанията и изискванията към участниците в процедурата: „При противоречие в записите на отделните документи от документацията, за валидни да се считат записите в документа с по-висок приоритет, като приоритетите на документите са в следната последователност:

1. Решение за откриване на процедурата;

2. Обявление за обществена поръчка;
3. Изисквания и указания за подготовка на офертата;
5. Техническа спецификация
6. Методика за оценка на офертата;
7. Проект на договор за изпълнение на поръчката;
8. Образци за участие в процедурата

Документът с най-висок приоритет е посочен на първо място”.

Експерт 2 – Транспортна политика, планиране и прогнозиране на търсенето, икономика на транспорта Висше образование по съответната специалност – техническа (инженерна) специалност или икономическа; Най-малко 7 години опит (след дипломирането), от които 3 години в областта на градския транспорт;

Въпрос 2:

Изискването за Експерт 3 – Проектиране на електрическа и машинна част в т. III.2.3. на Обявлението е следното „*Минимум 7 години стаж (след дипломирането)*” от които поне 3 години опит в *захранващи системи и машинно проектиране в транспортния сектор*”, а в Техническата спецификация е както следва „*Минимум 7 години стаж (след дипломирането), от които поне 5 години опит в захранващи системи и машинно проектиране в транспортния сектор*” - моля уточнете кое е вярното.

Отговор на въпрос № 2:

Съгласно т. Допълнителни указания от Указанията и изискванията към участниците в процедурата: „При противоречие в записите на отделните документи от документацията, за валидни да се считат записите в документа с по-висок приоритет, като приоритетите на документите са в следната последователност:

1. Решение за откриване на процедурата;
2. Обявление за обществена поръчка;
3. Изисквания и указания за подготовка на офертата;
5. Техническа спецификация
6. Методика за оценка на офертата;
7. Проект на договор за изпълнение на поръчката;

8. Образци за участие в процедурата

Документът с най-висок приоритет е посочен на първо място”.

Експерт Проектиране на електрическа и машинна част - Висше образование – машинен или електроинженер; Минимум 7 години стаж (след дипломирането), от които поне 3 години опит в захранващи системи и машинно проектиране в транспортния сектор.

Въпрос 3:

Изискването за Експерт 5 Финансов анализ в т. III.2.3. на Обявлението е следното „Минимум 7 години стаж след дипломирането, от които поне 3 години опит във финансови анализи и моделиране и опит като експерт в поне 2 проекта в сферата на анализ на разходите и ползите, като финансовите анализи са изготвени в съответствие с указанията на ЕС за изготвяне на анализ по разходи и ползи”, а в Техническата спецификация е както следва „Минимум 7 години стаж след дипломирането, от които поне 4 години опит във финансови анализи и моделиране, свободно владеене на английски език; **Специфичен професионален опит** - специфичен професионален опит като експерт в поне 2 проект в сферата на анализ на разходите и ползите, опит в изготвяне на икономически анализи съгласно указанията на ЕС за изготвяне на анализ по разходи и ползи, опит в подготовката на проекти за финансиране със средства от Структурните и Кохезионния фондове или предприсъединителните инструменти на ЕС” - моля уточнете кое е вярното.

Отговор на въпрос № 3

Съгласно т. Допълнителни указания от Указанията и изискванията към участниците в процедурата: „При противоречие в записите на отделните документи от документацията, за валидни да се считат записите в документа с по-висок приоритет, като приоритетите на документите са в следната последователност:

1. Решение за откриване на процедурата;
2. Обявление за обществена поръчка;
3. Изисквания и указания за подготовка на офертата;
5. Техническа спецификация
6. Методика за оценка на офертата;
7. Проект на договор за изпълнение на поръчката;

8. Образци за участие в процедурата

Документът с най-висок приоритет е посочен на първо място”.

Експерт Финансов анализ - Висше образование (доказано с диплома) по икономическа специалност. Минимум 7 години стаж след дипломирането, от които поне 3 години опит във финансови анализи и моделиране и опит като експерт в поне 2 проекта в сферата на анализ на разходите и ползите, като финансовите анализ са изготвени в съответствие с указанията на ЕС за изготвяне на анализ по разходи и ползи

Въпрос 4:

Изискването за Експерт 7 Юрист в т. III.2.3. на Обявлението е следното”*Минимум 7 години стаж след дипломирането. Специфичен професионален опит – минимум 3 години в сферата на обществените поръчки*”, а Техническата спецификация е както следва „*Минимум 7 години стаж след дипломирането. Специфичен професионален опит – минимум 2 години в сферата на обществените поръчки*” – моля уточнете кое е вярното.

Отговор на въпрос № 4

Съгласно т. Допълнителни указания от Указанията и изискванията към участниците в процедурата: „При противоречие в записите на отделните документи от документацията, за валидни да се считат записите в документа с по-висок приоритет, като приоритетите на документите са в следната последователност:

1. Решение за откриване на процедурата;
2. Обявление за обществена поръчка;
3. Изисквания и указания за подготовка на офертата;
5. Техническа спецификация
6. Методика за оценка на офертата;
7. Проект на договор за изпълнение на поръчката;
8. Образци за участие в процедурата

Документът с най-висок приоритет е посочен на първо място”.

Юрист – висше юридическо образование (степен магистър или еквивалентна). Минимум 7 години стаж след дипломирането. Специфичен професионален опит – минимум 3 години в сферата на обществените поръчки.

Въпрос 5:

В т. 4.3. на Техническата спецификация е посочено следното „*Изпълнителят трябва да изготви и внесе встъпителен доклад до шест седмици след подписването на договора*”, а в т. IV.2.3. от документа Пълно описание на обекта на поръчката е записано следното *Изпълнителят трябва да изготви и внесе встъпителен доклад един месец след подписването на договора*” – моля уточнете вярното.

Отговор на въпрос № 5

Съгласно т. Допълнителни указания от Указанията и изискванията към участниците в процедурата: „При противоречие в записите на отделните документи от документацията, за валидни да се считат записите в документа с по-висок приоритет, като приоритетите на документите са в следната последователност:

1. Решение за откриване на процедурата;
2. Обявление за обществена поръчка;
3. Изисквания и указания за подготовка на офертата;
5. Техническа спецификация
6. Методика за оценка на офертата;
7. Проект на договор за изпълнение на поръчката;
8. Образци за участие в процедурата

Документът с най-висок приоритет е посочен на първо място”.

Относно разминаването в т. IV.2. 3. от документа „**Пълно описание на обекта на поръчката**” и т. 4.3. на „**Техническата спецификация**” да се чете за правилно следния текст: „**Изпълнителят трябва да изготви и внесе встъпителен доклад до шест седмици след подписването на договора**”.

Въпрос 6:

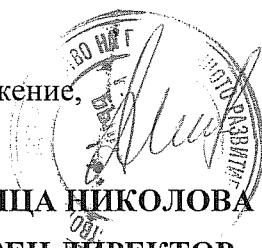
В т. III.2.1. от Обявлението е записано следното „*чуждестранните юридически лица прилагат еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, в която са установени. Посочените по-горе документи се представят в ксерокопия, заверени с „вярно с оригинала”, подпис на лицето, представляващо участника и печат, а чуждестранните участници представят съответния документ в легализиран превод*”, а в т. III.1 на документа Изисквания и указания към

участниците в процедурата пише следното „Когато участникът в процедура е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, офертата се подава на български език, документът по чл. 56, ал. 1, т. 1 от ЗОП се представя в **официален превод**, а документите по чл. 56, ал. 1, т. 3, 4, 5 и 1, които са на чужд език, се представят и в превод.” – моля уточнете кое е вярното и как се съотнасят тези изисквания с чл. 56 (4) от Закона за обществените поръчки.

Отговор на въпрос № 6

В обявлението е допусната техническа грешка. Съгласно чл.56, ал. 4 от ЗОП: Когато участникът в процедура е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, офертата се подава на български език, документът по ал. 1, т. 1 се представя в официален превод, а документите по ал. 1, т. 3, 4, 5 и 10, които са на чужд език, се представят и в превод. Ако участникът е обединение, документите се представят от всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението. В тази връзка текста в Обявлението „Посочените по-горе документи се представят в ксерокопия, заверени с "вярно с оригинала", подпис на лицето, представляващо участника и печат, а чуждестранните участници представят съответния документ в **легализиран превод**” да се чете **официален превод**.

С уважение,


ДЕНИЦА НИКОЛОВА
ГЛАВЕН ДИРЕКТОР
ГД „ПРР”